

Electret Condenser Microphone

取扱説明書

Operating Instructions

Mode d'emploi

Bedienungsanleitung

Manual de instrucciones

Istruzioni per l'uso

使用说明书

お買い上げいただきありがとうございます。

⚠注意 電気製品は、安全のための注意事項を守らないと、けがをしたり周辺の物品に損害を与えることがあります。

この取扱説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱いかたを示しています。この取扱説明書をよくお読みのうえ、製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。

ECM-88

ECM-88PT





ECM-88FPT

Sony Corporation ©2002 Printed in Japan

安全のために

ソニー製品は安全に充分に配慮して設計されています。しかし、製品は、まちがった使いかたをすると、けがにつながることもあり、危険です。事故を防ぐために次のことを必ずお守りください。

- 安全のための注意事項を守る。
- 長期間安全にお使いいただくために、定期点検をすることをおすすめします。点検の内容や費用については、お買上げ店にご相談ください。
- 故障したら使わずに、お買上げ店にご相談ください。

<p>警告表示の意味</p> <p>この取扱説明書および製品では、次のような表示をしています。表示の内容をよく理解してから本文をお読みください。</p>	<p>注意を促す記号</p> <p> 注意</p> <p>行為を禁止する記号</p> <p> 分解禁止</p> <p> 禁止</p> <p>行為を指示する記号</p> <p> 指示</p>
<p>⚠注意</p> <p>この表示の注意事項を守らないと、火災やその他の事故によりけがをしたり周辺の物品に損害を与えたりすることがあります。</p>	

⚠注意 下記の注意を守らないと、**けが**をしたり**周辺**の物品に**損害**を与えることがあります。

布地以外には使用しない。

ダブルピンタイプマイクホルダーを布地以外の場所に固定しようとするとき針が折れたり、曲がったりしてけがの原因となります。

! 指示

ダブルピンタイプマイクホルダーの針をむきだしのままで使用したり、布地をつまんで針を刺さないと皮膚に刺さりけがの原因となります。

分解・改造しない。

ダブルピンタイプマイクホルダーを分解したり、改造したりすると針が刺さりけがの原因となります。

! 禁止

ダブルピンタイプマイクホルダーの針先等の不具合が発生したら使用しない。

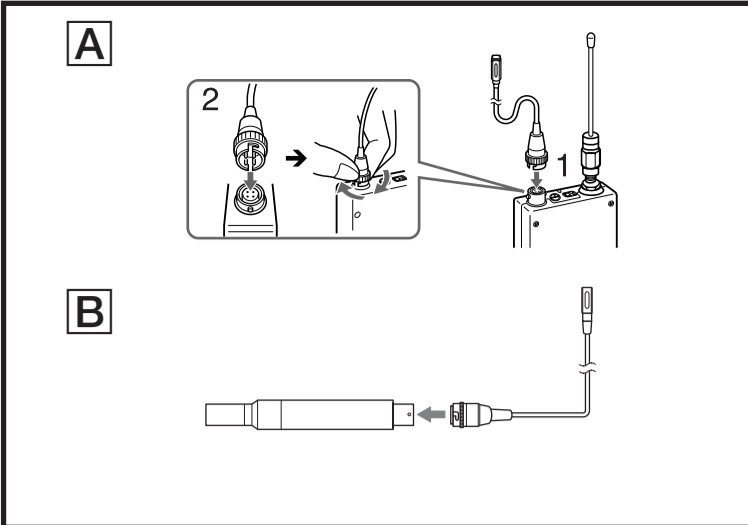
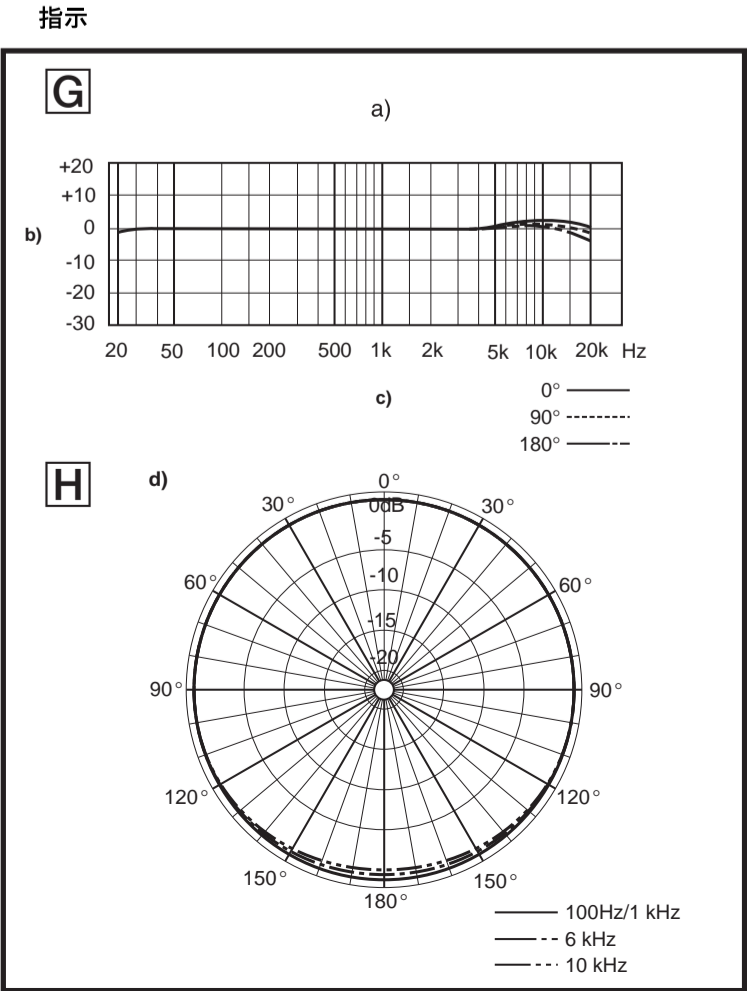
ダブルピンタイプマイクホルダーの針先が曲がったり、折れたりする不具合が発生した場合、そのまま無理に使用するとけがの原因となります。お買上げ店またはソニーのサービス窓口にご相談ください。

使用後は、必ず針を収納部に収めて、キャリングケースに入れて保管する。

ダブルピンタイプマイクホルダーの針を収納部に収めておかないと、取り出すときにけがの原因となります。キャリングケースに入れて保管しないと紛失し、踏みつけたりしてけがの原因となります。

破棄する場合は裸では捨てない。

ダブルピンタイプマイクホルダーを裸で破棄すると、回収するときにけがの原因となります。



日本語

エレクトレットコンデンサーマイクホンECM-88は、SMC9-4S端子のあるトランスミッターまたはDCパワーサプライユニットDC-78に接続して使用します。ECM-88PTとECM-88FPTは、コネクターのないビッグテイルタイプです。また、ボディーカラーはECM-88とECM-88PTが黒で、ECM-88FPTがベージュです。

接続

ECM-88とトランスミッターの接続 (図A参照)

- トランスミッターの入力コネクターに、マイクホンを接続する。
- ロックリングを回してロックする。

ECM-88とDCパワーサプライユニットDC-78の接続 (図B参照)

- パワーサプライユニットの入力コネクターに、マイクホンを接続する。
- ロックリングを回してロックする。

ECM-88PT/88FPTの接続例 (図C参照)

- 例1
 - 例2
- ① 赤
② 透明
③ シールド

使用前の準備

ご注意

- マイクホンは敏感なものです。落としたり、たいたいたり、強いショックを与えないようにしてください。
- 本マイクホンの性能を維持するために、2か所の音の入口をふさがないように取り付けてください。

タイクリップタイプマイクホルダーを取り付ける (図D参照)

マイクホンの下部にホルダーを押し当て、パチッと音がするまではめ込みます。ホルダーを回してお好みの角度に合わせ、洋服や着物のえりなどにはさみます。

ダブルピンタイプマイクホルダーを取り付ける (図E参照)

マイクホンの下部にホルダーを押し当て、パチッと音がするまではめ込みます。2本の針を収納部分から外し、衣服のホルダーを取り付けたい部分をつまんで針を刺し、針を収納部分に収めます。

ご注意

安全のため、ダブルピンタイプマイクホルダーの針が2本とも必ず収納部分に収まっていることを確認してください。

ウィンドスクリーンを取り付ける (図F参照)

ウィンドスクリーンの四角い穴に、マイクホンを合わせて取り付けます。

主な仕様

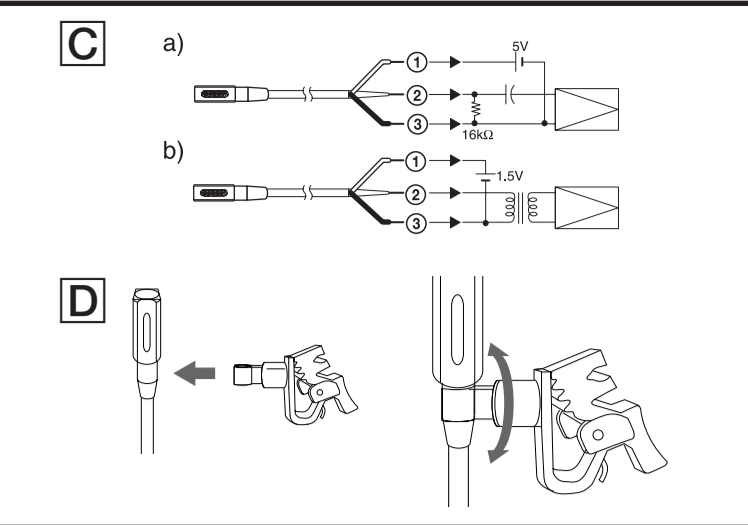
形式	エレクトレットコンデンサー型	出力コネクター	ECM-88: ソニー4ピンコネクター (SMC9-4P)
周波数特性	20 Hz ~ 20 kHz	ECM-88PT/88FPT: コネクターなし (ビッグテイルタイプ)	
指向特性	全指向性	電圧	1.1-10 V 5-10 V (図Cのa)時)
感度	-38dB (12.6 mV) -52 dB±2 dB (DC-78装着時) (0 dB = 1 V/1 Pa, 1 kHz)	ケーブル長	2.5 m
出力インピーダンス	2.5 k Ω ±30% 不平衡型 100 Ω ±20%(DC-78装着時)	マイク本体大きさ	3.5 × 3.5 × 16.8 mm
最大入力音圧レベル	125 dB SPL*	付属品	ECM-88: タイクリップタイプマイクホルダー(1) ダブルピンタイプマイクホルダー(1) ウィンドスクリーン(ウレタン製 X1) キャリングケース(1) 取扱説明書(1) 保証書(1)
ダイナミックレンジ	99 dB以上	ECM-88PT: タイクリップタイプマイクホルダー(1) ダブルピンタイプマイクホルダー(1) ウィンドスクリーン(ウレタン製 X1) 取扱説明書(1)	
S/N比	68 dB以上	ECM-88FPT: 取扱説明書(1)	
自己雑音	26 dB SPL*以下		
風雑音	45 dB SPL*以下 (ウィンドスクリーン装着時)		
外部磁界の誘導雑音	5 dB SPL*/1 × 10 ⁻⁷ T (DC-78装着時)		
	* 0 dB SPL = 20 μPa		
許容動作温度	0 ~ +60		
許容保存温度	-20 ~ +60		

仕様および外観は改良のため予告なく変更することがありますが、ご了承ください。

周波数特性 (図G、H参照)

- 標準周波数特性図
- レスポンス (dB)
- 周波数 (Hz)
- 標準指向特性図

お問い合わせは 「ソニー業務用製品ご相談窓口のご案内」にある窓口へ
ソニー株式会社 〒141-0001 東京都品川区北品川16-7-35



English

The ECM-88 Electret Condenser Microphone is a miniature microphone to be used with a transmitter which has a SMC9-4S connector or the DC-78 DC Power Supply Unit. The ECM-88PT and ECM-88FPT have no connector and support pigtail connection. The body color of the ECM-88 and ECM-88PT is black, and the body color of the ECM-88FPT is beige.

For the cutomers in Europe

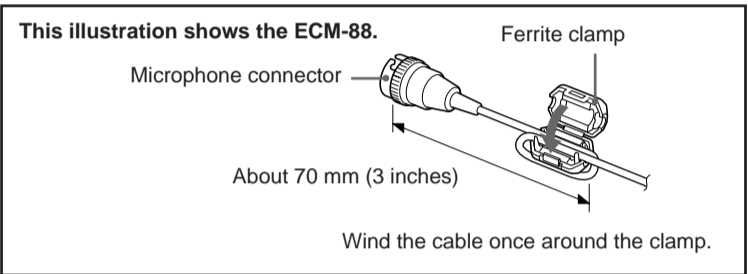
This product with the CE marking complies with the EMC Directive (89/336/EEC) issued by the Commission of the European Community. Compliance with this directive implies conformity to the following European standards:

- EN55103-1: Electromagnetic Interference (Emission)
- EN55103-2: Electromagnetic Susceptibility (Immunity)

This product is intended for use in the following Electromagnetic Environment(s): E1 (residential), E2 (commercial and light industrial), E3 (urban outdoors), and E4 (controlled EMC environment, ex. TV studio).

Note:

When you operate the ECM-88/88PT/88FPT, be sure to fix a **ferrite clamp** to the microphone cable, near the microphone connector as shown below.



Connections

Connecting the ECM-88 to the transmitter (figure A)

- Connect the microphone to the input connector of the transmitter.
- Rotate the lock ring to secure the connection.

Connecting the ECM-88 to the DC-78 Power Supply Unit (figure B)

- Connect the microphone to the input connector of the power supply unit.
- Rotate the lock ring to secure the connection.

Connection examples of the ECM-88PT/88FPT (figure C)

- Example 1
 - Example 2
- ① Red
② Clear
③ Shield

Preparations Before Use

Notes

- Microphone is delicate. Do not drop, hit or apply strong physical shock to the microphone.
- To maintain the performance of the microphone, take care not to block the two inlets on the microphone capsule.

Attaching the tie clip-type microphone holder (figure D)

Press the holder against the bottom part of the microphone until the holder clicks into place. Rotate the holder to appropriate angle, then attach it to clothing.

Attaching the double pin-type microphone holder (figure E)

Press the holder against the bottom part of the microphone until the holder clicks into place, then unlatch two pins from the holder. Fasten the holder to clothing with pins making sure that you pinch the part of the clothing where you want to attach the holder, then latch both pins.

Note

For your safety, be sure to latch both pins of the double pin-type microphone holder securely before use.

Attaching the windscreen (figure F)

Match the angle of the microphone with the square opening of the windscreen, then insert the microphone into the windscreen.

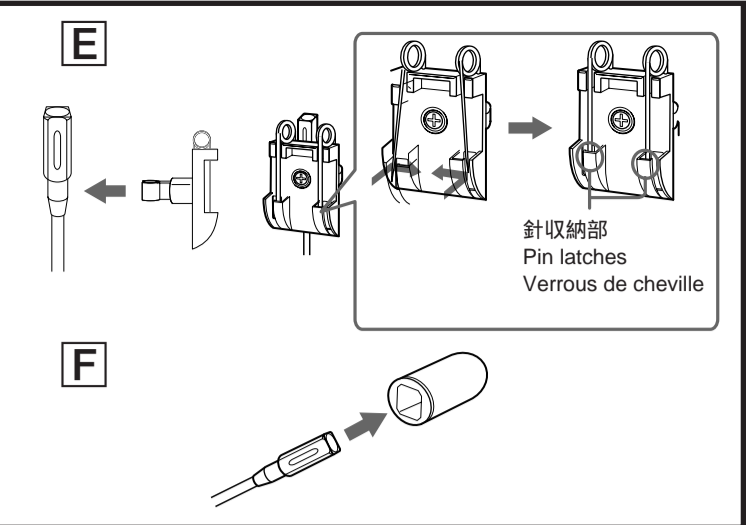
Specifications

Capsule type	Electret condenser	Output connector	ECM-88: Sony 4-pin connector (SMC9-4P)
Frequency response	20 Hz to 20 kHz	ECM-88PT/88FPT: no connector (pigtail type)	
Directivity	Omnni-directional	Operating voltage	1.1 - 10 V 5 - 10 V (under condition of a) in figure C)
Sensitivity	-38 dB (12.6 mV) -52 dB ±2 dB (with DC-78) (0 dB = 1 V/1 Pa, 1 kHz)	Cable length	2.5 m
Output Impedance	2.5 kΩ ±30% unbalanced 100Ω ±20% (with DC-78)	Dimension of capsule	3.5 × 3.5 × 16.8 mm
Maximum input	125 dB SPL*	Supplied accessories	ECM-88: Tie clip-type microphone holder (1) Double pin-type microphone holder (1) Urethane wind screen (1) Ferrite clamp (1) Carrying case (1) Operating Instructions (1) Warranty booklet (1)
Dynamic range	99 dB or more	ECM-88PT: Tie clip-type microphone holder (1) Double pin-type microphone holder (1) Urethane wind screen (1) Ferrite clamp (1) Operating Instructions (1)	
Signal-to-noise ratio	68 dB or more	ECM-88FPT: Ferrite clamp (1) Operating Instructions (1)	
Inherent noise	26 dB SPL* or less		
Wind noise	45 dB SPL* or less (with wind screen)		
Induction noise from external magnetic field	Less than 5 dB SPL*/1 × 10 ⁻⁷ T (with DC-78)		
	* 0 dB SPL = 20 μPa		
Operating temperature	0 °C to +60 °C (32 °F to 140 °F)		
Storage temperature	-20 °C to +60 °C (-4 °F to 140 °F)		

Design and specifications are subject to change without notice.

Frequency characteristics (figures G、H)

- Standard frequency characteristics figure
- Response (dB)
- Fréquence (Hz)
- Typical pickup pattern



Français

Le microphone à condensateur électret ECM-88 est un microphone miniature à utiliser avec un émetteur à connecteur SMC9-4S ou une alimentation CC DC-78. Les ECM-88PT et ECM-88FPT sont dépourvus de connecteur et assistent la connexion à enroulement. Le corps des ECM-88 et ECM-88PT est noir, et celui de ECM-88FPT est beige.

Pour les clients européens

Ce produit portant la marque CE est conforme à la Directive sur la compatibilité électromagnétique (EMC) (89/336/CEE) émise par la Commission de la Communauté européenne.

La conformité à cette directive implique la conformité aux normes européennes suivantes:

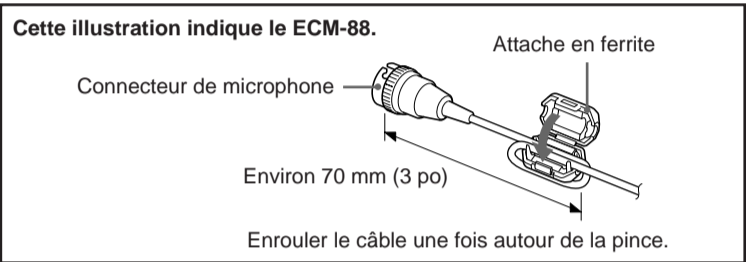
- EN55103-1: Interférences électromagnétiques (émission)
- EN55103-2: Sensibilité électromagnétique (immunité)

Ce produit est prévu pour être utilisé dans les environnements électromagnétiques suivants:

E1 (résidentiel), E2 (commercial et industrie légère), E3 (urbain extérieur) et E4 (environnement EMC contrôlé, ex. studio de télévision).

Remarque:

A l'opération du ECM-88/88PT/88FPT, ne pas oublier de fixer une **pince en ferrite** au câble du microphone, près du connecteur de microphone comme indiqué ci-dessous.



Connexions

Connexion du ECM-88 à l'émetteur (figure A)

- Raccorder le microphone au connecteur d'entrée de l'émetteur.
- Tourner la bague de blocage pour assurer la connexion.

Connexion du ECM-88 à l'alimentation CC DC-78 (figure B)

- Raccorder le microphone au connecteur d'entrée de l'alimentation.
- Tourner la bague de blocage pour assurer la connexion.

Exemples de connexion pour le ECM-88PT/88FPT (figure C)

- Exemple 1
 - Exemple 2
- ① Rouge
② Transparent
③ Gaine

Préparatifs avant l'emploi

Remarques

- Le microphone est fragile. Ne pas le faire tomber, le heurter ou le soumettre à un choc physique violent.
- Ne pas bloquer les deux entrées de la capsule de microphone pour maintenir la performance du microphone.

Fixation du support de microphone de type pince d'attache (figure D)

Presser le support contre le bas du microphone jusqu'au déclic de mise en place. Tourner le support à l'angle adapté, puis le fixer au vêtement.

Fixation du support de microphone de type double pince (figure E)

Presser le support contre le bas du microphone jusqu'au déclic de mise en place, puis débloquer deux chevilles du support. Attacher le support au vêtement avec les chevilles en pinçant bien le vêtement là où on souhaite attacher le support, puis bloquer les deux chevilles.

Remarque

Par mesure de sécurité, bloquer fermement les deux chevilles du support de microphone de type double pince avant l'emploi.

Fixation du paravent (figure F)

Aligner l'angle du microphone sur l'ouverture carrée du paravent, puis insérer le microphone dans le paravent.

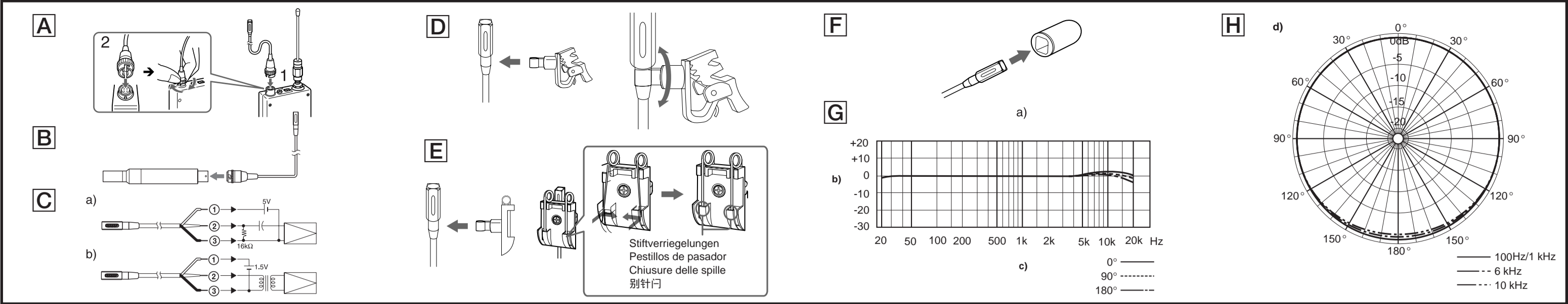
Spécifications

Type de capsule	Condensateur électret	Connecteur de sortie	ECM-88: connecteur Sony 4 broches (SMC9-4P)
Réponse en fréquence	20 Hz à 20 kHz	ECM-88PT/88FPT: pas de connecteur (type à enroulement)	
Directivité	Omnidirectionnelle	Tension de fonctionnement	1,1 - 10 V 5 - 10 V (situation a) de la figure C)
Sensibilité	-38 dB (12,6 mV) -52 dB ±2 dB (avec DC-78) (0 dB = 1 V/1 Pa, 1 kHz)	Longueur de câble	2,5 m
Impédance de sortie	2,5 kΩ ±30% asymétrique 100Ω ±20% (avec DC-78)	Dimension de capsule	3,5 × 3,5 × 16,8 mm
Entrée maximum	125 dB SPL*	Accessoires fournis	ECM-88: Support de microphone de type pince d'attache (1) Support de microphone de type double pince (1) Paravent en uréthane (1) Attache en ferrite (1) Sac de transport (1) Mode d'emploi (1) Brochure de garantie (1)
Plage dynamique	99 dB ou plus	ECM-88PT: Support de microphone de type pince d'attache (1) Support de microphone de type double pince (1) Paravent en uréthane (1) Attache en ferrite (1) Mode d'emploi (1)	
Rapport signal/bruit	68 dB ou plus	ECM-88FPT: Ferrite clamp (1) Operating Instructions (1)	
Bruit inhérent	26 dB SPL* ou moins		
Bruit du vent	45 dB SPL* ou moins (avec paravent)		
Bruit induit de champ magnétique extérieur	Moins de 5 dB SPL*/1 × 10 ⁻⁷ T (avec DC-78)		
	* 0 dB SPL = 20 μPa		
Température de fonctionnement	De 0 à +60 °C (de 32 à 140 °F)		
Température de stockage	-20 à +60 °C (-4 à +140 °F)		

Conception et spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Caractéristiques de fréquence (figures G、H)

- Figure des caractéristiques de fréquence standard
- Réponse (dB)
- Fréquence (Hz)
- Motif de captage typique



Deutsch

Das Elektret-Kondensatormikrofon ECM-88 ist ein Minimikrofon, das zur Verwendung mit einem Transmitter mit SMC9-4S-Anschluss oder mit der Gleichstromversorgungseinheit DC-78 gedacht ist. Die Modelle ECM-88PT und ECM-88FPT haben keinen Anschluss und unterstützen die Pigtail-Verbindung. Die Gehäusefarbe des ECM-88 und ECM-88PT ist Schwarz, und die Gehäusefarbe des ECM-88FPT ist Beige.

Für Kunden in Europa

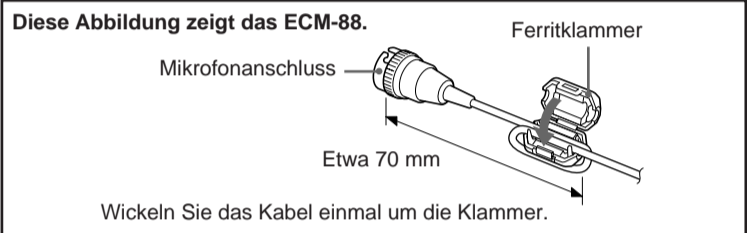
Dieses Produkt besitzt die CE-Kennzeichnung und erfüllt die EMV-Direktive (89/336/EEC) der EG-Kommission. Die Erfüllung dieser Direktive bedeutet Konformität für die folgenden Europäischen Normen:

- EN55103-1: Elektromagnetische Interferenz (Emission)
- EN55103-2: Elektromagnetische Empfindlichkeit (Immunität)

Dieses Produkt ist für den Einsatz unter folgenden elektromagnetischen Bedingungen ausgelegt: E1 (Wohnbereich), E2 (kommerzieller und in beschränktem Maße industrieller Bereich), E3 (Stadtbereich im Freien) und E4 (kontrollierter EMV-Bereich, z.B. Fernsehstudio)

Hinweis:

Beim Betrieb des ECM-88/88PT/88FPT stellen Sie sicher, dass eine **Ferritklammer** am Mikrofonkabel in der Nähe des Anschlusses angebracht wird, wie in der Abbildung unten gezeigt.



Anschlüsse

Anschließen de ECM-88 an den Transmitter (Abb. A)

- Schließen Sie das Mikrofon an die Eingangsbuchse des Transmitters an.
- Drehen Sie den Sicherungsring, um die Verbindung zu sichern.

Anschließen de ECM-88 an die Gleichstromversorgungseinheit DC-78 (Abb. B)

- Schließen Sie das Mikrofon an die Eingangsbuchse der Stromversorgungseinheit an.
- Drehen Sie den Sicherungsring, um die Verbindung zu sichern.

Anschlussbeispiele für das ECM-88PT/88FPT (Abb. C)

- Beispiel 1
- Beispiel 2
- Rot
- Durchsichtig
- Abschirmung

Vorbereitungen vor der Verwendung

Hinweise

- Das Mikrofon ist empfindlich. Nicht fallenlassen, anstoßen oder starken Erschütterungen aussetzen.
- Zum Bewahren der Leistung des Mikrofons sicherstellen, dass nicht die beiden Einlässe an der Mikrofonkapsel blockiert werden.

Anbringen des Schlipscilp-Mikrofonhalters (Abb. D)

Drücken Sie den Halter gegen den Unterteil des Mikrofons, bis der Halter mit Klickgeräusch einrastet. Drehen Sie den Halter in den geeigneten Winkel, und bringen Sie ihn an der Kleidung an.

Anbringen des Doppelstift-Mikrofonhalters (Abb. E)

Drücken Sie den Halter gegen den Unterteil des Mikrofons, bis der Halter mit Klickgeräusch einrastet, und lösen Sie dann die beiden Stifte vom Halter. Befestigen Sie den Halter mit Stifte an der Kleidung, wobei sichergestellt werden muss, dass Sie den Teil der Kleidung einklemmen, wo der Halter angebracht werden soll, und verriegeln Sie dann beide Stifte.

Hinweis

Zu Ihrer Sicherheit verriegeln Sie immer beide Stifte des Doppelstift-Mikrofonhalters sicher vor der Verwendung.

Anbringen des Windschutzes (Abb. F)

Passen Sie den Winkel des Mikrofons an die Rechtecköffnung des Windschutzes an, und setzen Sie dann das Mikrofon in den Windschutz.

Technische Daten

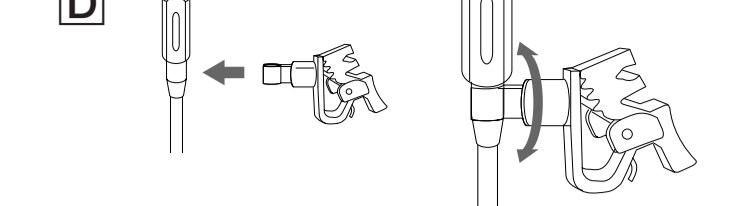
Kapseltyp	Ausgangsanschluss
Elektretkondensator	ECM-88: Sony 4-pol Anschluss (SMC9-4P)
Frequenzgang	ECM-88PT/88FPT: kein Anschluss (Pigtail-Typ)
20 Hz bis 20 kHz	Betriebsspannung
Richtcharakteristik	1,1 - 10 V
Kugelcharakteristik	5 - 10 V (unter Bedingung von a) in Abb. C)
Empfindlichkeit	Kabellänge
−38 dB (12,6 mV)	2,5 m
−52 dB ±2 dB (mit DC-78)	Abmessungen der Kapsel
(0 dB = 1 V/1 Pa, 1 kHz)	3,5 × 3,5 × 16,8 mm
Ausgangsimpedanz	Mitgeliefertes Zubehör
2,5 kΩ ±30% unsymmetrisch	ECM-88: Schlipscilp-Mikrofonhalter (1)
100Ω ±20% (mit DC-78)	ECM-88PT/88FPT: Doppelpstift-Mikrofonhalter (1)
Maximaleingang	Urethan-Windschutz (1)
125 dB SPL*	Ferritklammer (1)
Dynamikumfang	Tragetasche (1)
99 dB oder mehr	Bedienungsanleitung (1)
Signal-/Rauschabstand	Garantiekarte (1)
68 dB oder mehr	ECM-88PT: Schlipscilp-Mikrofonhalter (1)
Grundrauschen	Doppelpstift-Mikrofonhalter (1)
26 dB SPL* oder weniger	Urethan-Windschutz (1)
Windrauschen	Ferritklammer (1)
45 dB SPL* oder weniger (mit Windschutz)	Bedienungsanleitung (1)
Induktionsrauschen von externem Magnetfeld	ECM-88FPT: Ferritklammer (1)
Weniger als 5 dB SPL*/1 × 10 ^{−7} T (mit DC-78)	Bedienungsanleitung (1)
* 0 dB SPL = 20µPa	
Betriebstemperatur	
0°C bis +60°C	
Lagertemperatur	
−20°C bis +60°C	

Änderungen bei Design und technischen Daten bleiben vorbehalten.

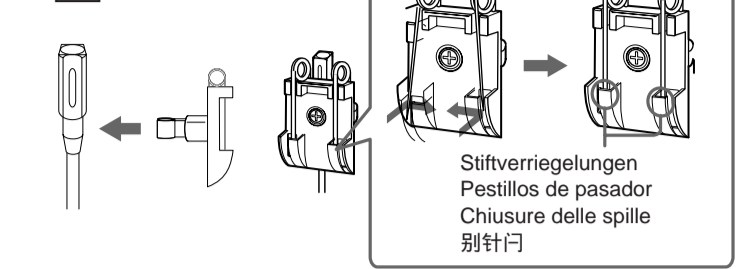
Frequenzeigenschaften (Abb. G, H)

- Standard-Frequenzeigenschaften-Abbildung
- Ansprechen (dB)
- Frequenz (Hz)
- Typisches Aufnahmemuster

Español



E



Español

El micrófono condensador de electroreto ECM-88 es un micrófono miniatura a utilizar con un transmisor que tenga un conector SMC9-4S o la unidad de alimentación eléctrica de CC DC-78. Los ECM-88PT y ECM-88FPT no tienen conectores ni aceptan conexión trenzada. El color del cuerpo de los ECM-88 y ECM-88PT es negro y el color del cuerpo del ECM-88FPT es beige.

Para los clientes de Europa

Este producto con la marca CE está de acuerdo con la Directriz de EMC (89/336/EEC) emitida por la Comisión de la Comunidad Europea. La conformidad con esta directriz implica la conformidad las normas europeas siguientes:

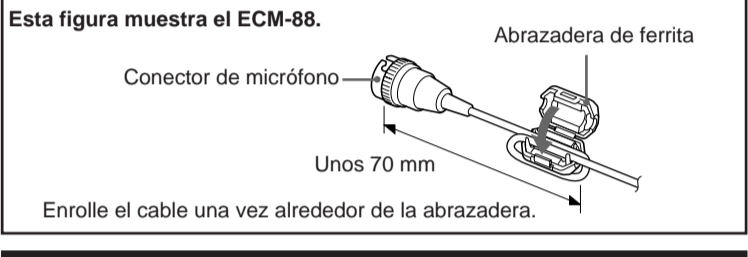
- EN55103-1: Interferencia electromagnética (Emisión)
- EN55103-2: Susceptibilidad electromagnética (Inmunidad)

Este producto está ha sido diseñado para utilizarse en los entornos electromagnéticos siguientes:

E1 (zona residencial), E2 (zona comercial e industrial ligera), E3 (exteriores urbanos) y E4 (entorno con EMC controlada, p. ej., estudio de televisión).

Nota:

Quando se hace funcionar el ECM-88/88PT/88FPT, asegúrese de fijar una **abrazadera de ferrita** en el cable de micrófono, cerca del conector de micrófono, tal como se muestra a continuación:



Conexiones

Conexión del ECM-88 al transmisor (figura A)

- Conecte el micrófono en el conector de entrada del transmisor.
- Gire el aro de fijación para asegurar la conexión.

Conexión del ECM-88 a la unidad de alimentación eléctrica de CC DC-78 (figura B)

- Conecte el micrófono en el conector de entrada de la unidad de alimentación eléctrica.
- Gire el aro de fijación para asegurar la conexión.

Ejemplos de conexión de ECM-88PT/88FPT (figura C)

- Ejemplo 1
- Ejemplo 2
- Rojo
- Transparente
- Blindado

Preparativos antes del uso

Notas

- El micrófono es algo delicado. No deje caer, golpee ni que reciba un choque físico.
- Para mantener las prestaciones del micrófono, tenga cuidado de no tapar las dos entradas de la cápsula de micrófono.

Instalación del soporte de micrófono de tipo sujetacorbatá (figura D)

Presione el soporte contra la parte inferior del micrófono hasta que el soporte entre en su lugar. Gire el soporte a un ángulo adecuado y fije en su ropa.

Instalación del soporte de micrófono de tipo pasador doble (figura E)

Presione el soporte contra la parte inferior del micrófono hasta que el soporte entre en su lugar y destrabe los dos pasadores del soporte. Fije el soporte en la ropa con pasadores, asegurándose que apriete la parte de la ropa donde desea instalar el soporte y fije ambos pasadores.

Nota

Para su seguridad, asegúrese de fijar ambos pasadores del soporte de micrófono de doble pasador antes de utilizar.

Instalación de la pantalla protectora contra viento (figura F)

Alinee el ángulo del micrófono con la abertura cuadrada de la pantalla protectora contra viento e inserte el micrófono en la pantalla protectora contra viento.

Especificaciones

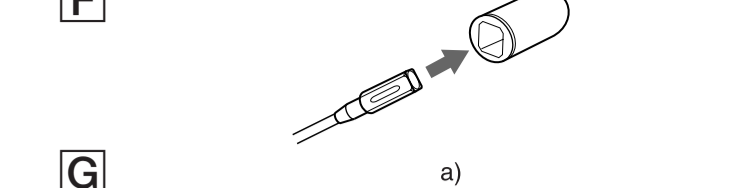
Tipo cápsula	Conector de salida
Condensador de electroreto	ECM-88: Conector Sony de 4 patillas (SMC9-4P)
Respuesta de frecuencia	ECM-88PT/88FPT: sin conector (tipo trenzado)
20 Hz a 20 kHz	Voltaje de funcionamiento
Directividad	1,1 - 10 V
Omnidireccional	5 - 10 V (en condiciones de a) en la figura C)
Sensibilidad	Longitud de cable
−38 dB (12,6 mV)	2,5 m
−52 dB ±2 dB (con DC-78)	Dimensiones de la cápsula
(0 dB = 1 V/1 Pa, 1 kHz)	3,5 × 3,5 × 16,8 mm
Impedancia de salida	Accesorios suministrados
2,5 kΩ ±30% desequilibrado	ECM-88: Soporte de micrófono de tipo sujetacorbatá (1)
100Ω ±20% (con DC-78)	Soporte de micrófono de tipo doble pasador (1)
Entrada máxima	Pantalla protectora contra viento de uretano (1)
125 dB SPL*	Abrazadera de ferrita (1)
Gama dinámica	Caja de transporte (1)
99 dB o más	Manual de instrucciones (1)
Relación de señal a ruido	Libro de garantía (1)
68 dB o más	ECM-88PT: Soporte de micrófono de tipo sujetacorbatá (1)
Ruido inherente	Soporte de micrófono de tipo doble pasador (1)
26 dB SPL* o menos	Pantalla protectora contra viento de uretano (1)
Ruido de viento	Abrazadera de ferrita (1)
45 dB SPL* o menos (con pantalla protectora contra viento)	Manual de instrucciones (1)
Ruido de inducción del campo magnético externo	Libro de garantía (1)
Menos de 5 dB SPL*/1 × 10 ^{−7} T (con DC-78)	ECM-88PT: Soporte de micrófono de tipo sujetacorbatá (1)
* 0 dB SPL = 20µPa	Soporte de micrófono de tipo doble pasador (1)
Temperatura de funcionamiento	Pantalla protectora contra viento de uretano (1)
0 °C a +60 °C	Abrazadera de ferrita (1)
Temperatura de almacenamiento	Manual de instrucciones (1)
−20 °C a +60 °C	ECM-88FPT: Abrazadera de ferrita (1)
	Manual de instrucciones (1)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

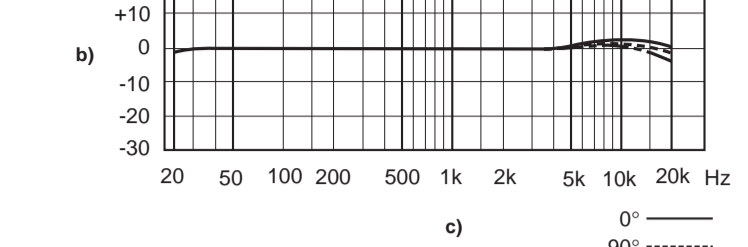
Características de frecuencia (figuras G, H)

- Figura de características de frecuencia normal
- Respuesta (dB)
- Frecuencia (Hz)
- Patrón de recepción típico

F



G



Italiano

Il microfono condensatore a elettrete ECM-88 è un microfono in miniatura destinato all'uso con un trasmettitore dotato di connettore SMC9-4S o con l'unità di alimentazione CC DC-78. L'ECM-88PT e l'ECM-88FPT sono privi di connettore e supportano il collegamento a incastro. Il colore del corpo dell'ECM-88 e dell'ECM-88PT è nero, mentre il colore del corpo dell'ECM-88FPT è beige.

Per i clienti in Europa

Questo prodotto recante il marchio CE è conforme alla direttiva sulla compatibilità elettromagnetica (EMC) (89/336/CEE) emessa dalla Commissione della Comunità Europa.

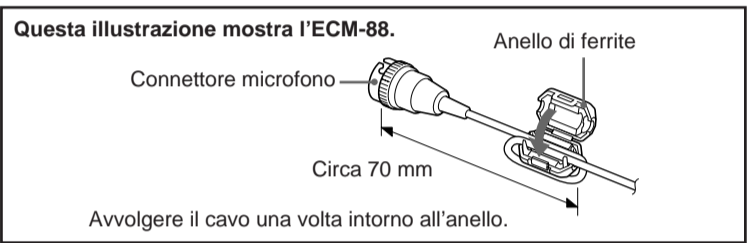
La conformità a questa direttiva implica la conformità alle seguenti normative europee:

- EN55103-1: Interferenza elettromagnetica (Emissione)
- EN55103-2: Sensibilità ai disturbi elettromagnetici (Immunità)

Questo prodotto è destinato all'uso nei seguenti ambienti elettromagnetici: E1 (residenziali), E2 (commerciali e industriali), E3 (esterni urbani) e E4 (ambienti EMC controllati, ad esempio studi televisivi).

Nota:

Quando si usa l'ECM-88/88PT/88FPT, assicurarsi di fissare un **anello di ferrite** al cavo microfono, vicino al connettore microfono come mostrato sotto:



Collegamenti

Collegamento dell'ECM-88 al trasmettitore (figura A)

- Collegare il microfono al connettore di ingresso del trasmettitore.
- Girare l'anello di blocco per fissare il collegamento.

Collegamento dell'ECM-88 all'unità di alimentazione CC DC-78 (figura B)

- Collegare il microfono al connettore di ingresso dell'unità di alimentazione.
- Girare l'anello di blocco per fissare il collegamento.

Esempi di collegamento dell'ECM-88PT/88FPT (figura C)

- Esempio 1
- Esempio 2
- Rosso
- Trasparente
- Schermatura

Preparativi prima dell'uso

Note

- Il microfono è delicato. Non lasciarlo cadere, non urtarlo e non sottoporlo a scossoni.
- Per mantenere le prestazioni del microfono, fare attenzione a non bloccare le due aperture della capsula microfono.

Applicazione del supporto microfono di tipo a fermacravatta (figura D)

Premere il supporto contro il fondo del microfono fino a che il supporto scatta in posizione. Girare il supporto sull'angolazione appropriata e quindi applicarlo agli abiti.

Applicazione del supporto microfono di tipo a doppia spilla (figura E)

Premere il supporto contro il fondo del microfono fino a che il supporto scatta in posizione, quindi sganciare le due spille dal supporto. Fissare il supporto agli abiti con le spille facendo attenzione a prendere la parte degli abiti dove si vuole applicare il supporto, quindi chiudere entrambe le spille.

Nota

Per non farsi male, chiudere saldamente entrambe le spille del supporto microfono di tipo a doppia spilla prima dell'uso.

Applicazione della calotta paravento (figura F)

Far corrispondere l'angolo del microfono con l'apertura quadrata sulla calotta paravento, quindi inserire il microfono nella calotta paravento.

Caratteristiche tecniche

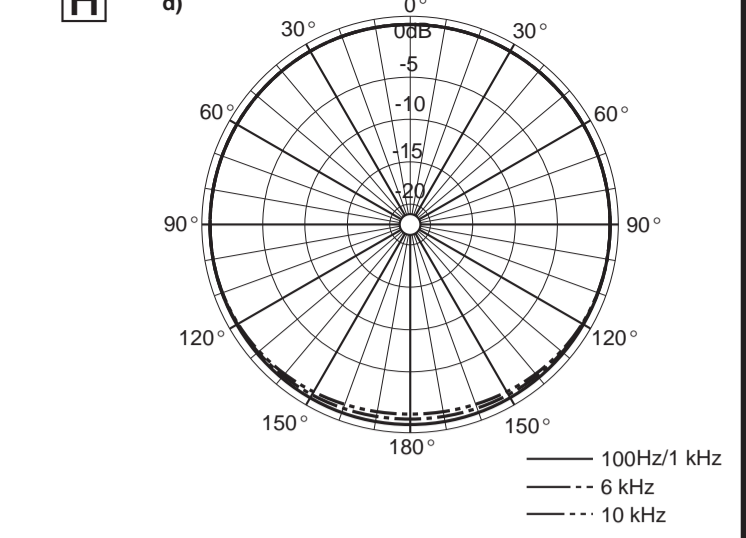
Tipo di capsula	Connettore di uscita
Condensatore a elettrete	ECM-88: Connettore Sony a 4 piedini (SMC9-4P)
Risposta in frequenza	ECM-88PT/88FPT: Nessun connettore (tipo a incastro)
Da 20 Hz a 20 kHz	Tensione operativa
Directività	1,1 - 10 V
Omnidirettivo	5 - 10 V (nella condizione a) della figura C)
Sensibilità	Lunghezza cavo
−38 dB (12,6 mV)	2,5 m
−52 dB ±2 dB (con DC-78)	Dimensioni della capsula
(0 dB = 1 V/1 Pa, 1 kHz)	3,5 × 3,5 × 16,8 mm
Impedenza in uscita	Accessori in dotazione
2,5 kΩ ±30% non bilanciati	ECM-88: Supporto microfono di tipo a fermacravatta (1)
100Ω ±20% (con DC-78)	Supporto microfono di tipo a doppia spilla (1)
Ingresso massimo	Calotta paravento in uretano (1)
125 dB SPL*	Borsa di trasporto (1)
Gamma dinamica	Istruzioni per l'uso (1)
99 dB o più	Libretto di garanzia (1)
Rapporto segnale/rumore	ECM-88PT: Supporto microfono di tipo a fermacravatta (1)
68 dB o più	Supporto microfono di tipo a doppia spilla (1)
Rumore inerente	Calotta paravento in uretano (1)
26 dB SPL* o meno	Anello di ferrite (1)
Rumore vento	Borsa di trasporto (1)
45 dB SPL* o meno (con calotta paravento)	Istruzioni per l'uso (1)
Disturbi di induzione da campi magnetici esterni	Libretto di garanzia (1)
Meno di 5 dB SPL*/1 × 10 ^{−7} T (con DC-78)	ECM-88PT: Supporto microfono di tipo a fermacravatta (1)
* 0 dB SPL = 20µPa	Supporto microfono di tipo a doppia spilla (1)
Temperatura di impiego	Calotta paravento in uretano (1)
Da 0°C a +60°C	Anello di ferrite (1)
Temperatura di deposito	Istruzioni per l'uso (1)
Da −20°C a +60°C	ECM-88FPT: Anello di ferrite (1)
	Istruzioni per l'uso (1)

Il disegno e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Caratteristiche di frequenza (figure G, H)

- Figura delle caratteristiche di frequenza standard
- Risposta (dB)
- Frequenza (dB)
- Schema di captazione tipica

中文



连接

将 ECM-88 连接到发送器（图 A）

- 把麦克风连到发送器的输入连接器。
- 转动锁紧环固定连接。

将 ECM-88 连接到 DC-78DC 电源单元（图 B）

- 把麦克风连到电源单元的输入连接器。
- 转动锁紧环固定连接。

ECM-88PT 和 ECM-88FPT 连接实例（图 C）

- 例 1
- 例 2
- 红色
- 透明
- 屏蔽

使用前准备

注

- 麦克风十分精密。不要使它掉落、碰撞或使它受到强烈的冲击。
- 为保持麦克风性能，当心不要阻塞麦克风膜上的两个进口。

固定领带夹型麦克风夹子（图 D）

把夹子对准麦克风底部压入，直到夹子“卡嗒”一声到位。转动夹子到适当的角度，然后把它夹到衣服上。

双别针型麦克风夹子（图 E）

把夹子对准麦克风底部压入，直到夹子“卡嗒”一声到位，然后把夹子上的两个别针打开，用别针把夹子固定到衣服上，先确认衣服被挂住的部分就是您准备固定夹子的地方，然后把两个别针别上。

注

为安全起见，务必在使用前别上双别针型麦克风夹子的两个别针。

固定整流罩（图 F）

使麦克风的角度和整流罩的方形开口匹配，然后将麦克风插入整流罩。

规格

膜类型	驻极体电容器
频率响应	20 Hz 到 20 kHz
方向性	全向
灵敏度	−38 dB (12.6 mV)
	−52 dB ± 2 dB (带 DC-78)
	(0 dB=1V/1 Pa, 1 kHz)
输出阻抗	2.5 k ±30% 非平衡
	100 ±20% (带 DC-78)
最大输入	125 dB SPL *
动态范围	99 dB 或更大
信噪比	68 dB 或更高
固有噪音	26 dB SPL* 或更小
风噪音	45 dB SPL* 或更小 (带整流罩)
来自外部磁场的感应噪声	小于 5 dB SPL */1 × 10 ^{−7} T (带 DC-78)
	* 0 dB SPL =20 µPa

操作温度	0 到 +60
存储温度	−20 到 +60
输出连接器	ECM-88 Sony 4 芯连接器(SMC9-4P)
	ECM-88PT/88FPT 无连接器（引线型）

操作电压	1.1-10 V
	5-10 V（在图 C 中 a）条件下）
电缆长度	2.5 m

膜尺寸	3.5 × 3.5 × 16.8 mm
随机附件</	

Free Manuals Download Website

<http://myh66.com>

<http://usermanuals.us>

<http://www.somanuals.com>

<http://www.4manuals.cc>

<http://www.manual-lib.com>

<http://www.404manual.com>

<http://www.luxmanual.com>

<http://aubethermostatmanual.com>

Golf course search by state

<http://golfingnear.com>

Email search by domain

<http://emailbydomain.com>

Auto manuals search

<http://auto.somanuals.com>

TV manuals search

<http://tv.somanuals.com>